

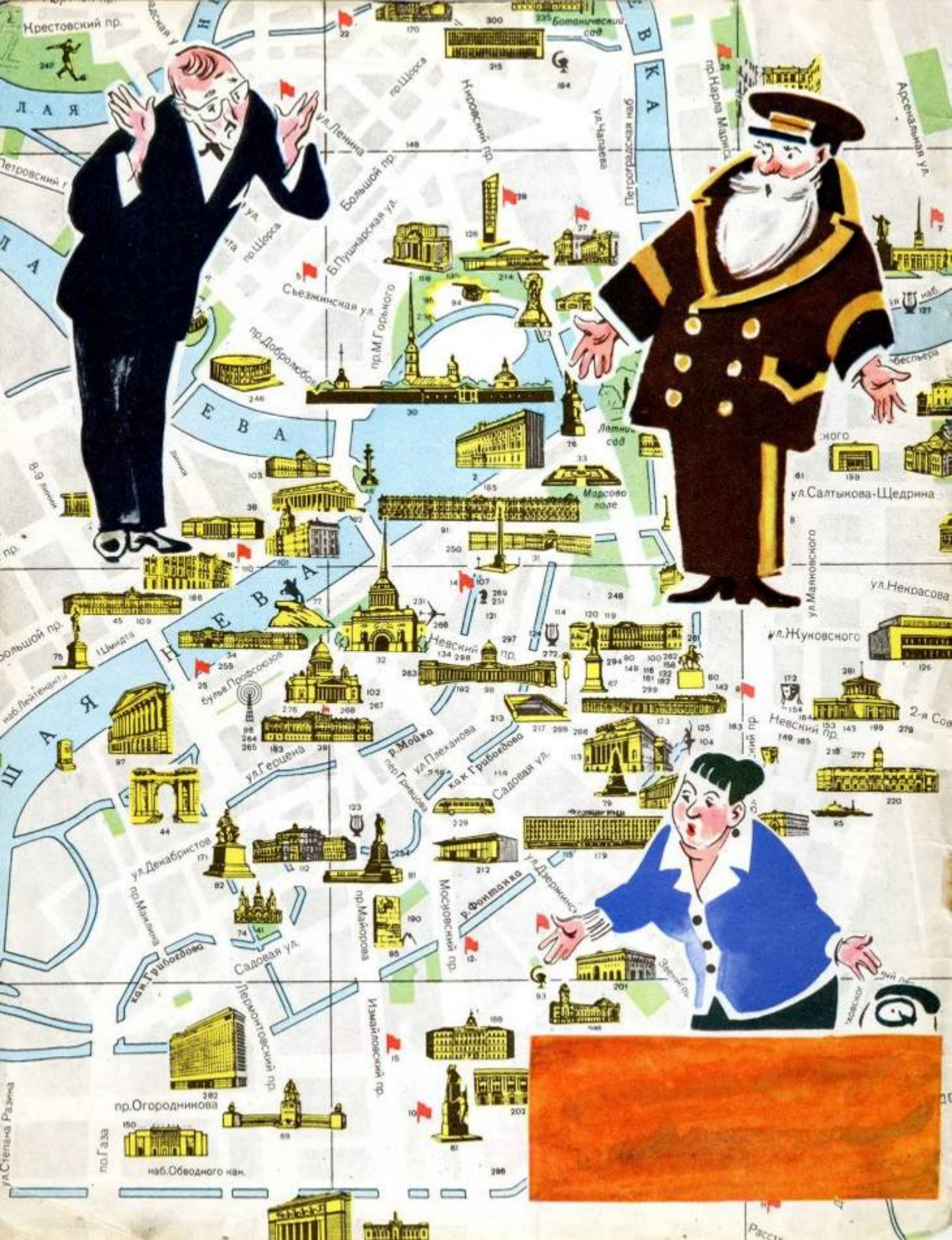
С. МАРШАК

Мистер  
Твистер

Детские Книжки  
[vk.com/wean\\_books](https://vk.com/wean_books)









С. МАРШАК

# МИСТЕР ТВИСТЕР



РИСУНКИ М. СКОБЕЛЕВА И А. ЕЛИСЕЕВА

ИЗДАТЕЛЬСТВО „МАЛЫШ“—1973





*Le Tour du monde*

**PARIS**

**JAPAN**

**CEYLON**

**LONDON**

**JAPAN**

**PARIS**

**LENINGRAD**

HONOLULU  
Hawaii

**BOMBAY**

MONTEGO BAY  
Jamaica  
MONTEVIDEO  
Uruguay

**ISTAMBOUL**

NEW YORK  
U.S.A.

**SCANDINAVIA**

**SAN FRANCISCO**

CHRISTCHURCH  
New Zealand



OSAKA  
Japan

**GENÈVE**

**DAR ES SALAAM**

BUENOS AIRES  
Argentina

**MILAN 2**

ZURICH  
Switzerland

MELBOURNE  
Australia

WELLINGTON  
New Zealand



**COOK**

**COOK**



Приехав в страну, старайтесь соблюдать её законы и обычаи во избежание недоразумений...

Из старого путеводителя.

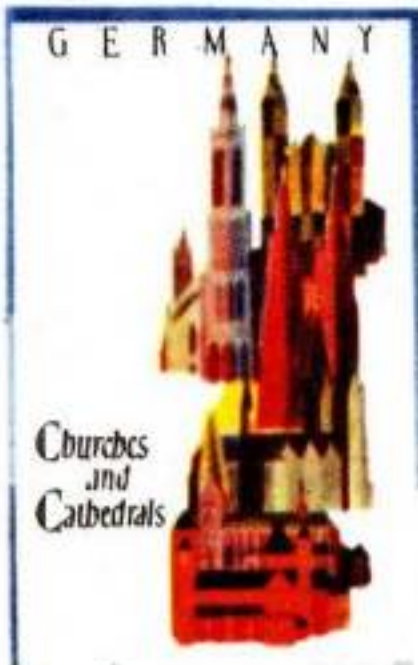
I.

Есть  
За границей  
Контора  
Кука.  
Если  
Вас  
Одолеет  
Скука  
И вы захотите  
Увидеть мир —  
Остров Таити,  
Париж и Памир, —

Кук  
Для вас  
В одну минуту  
На корабле  
Приготовит каюту,  
Или прикажет  
Подать самолёт,  
Или верблюда  
За вами  
Пришлёт,  
Даст вам  
Комнату  
В лучшем отеле,  
Тёплую ванну  
И завтрак в постели.  
Горы и недра,  
Север и юг,  
Пальмы и кедры  
Покажет вам Кук.

WINNIPEG  
Canada

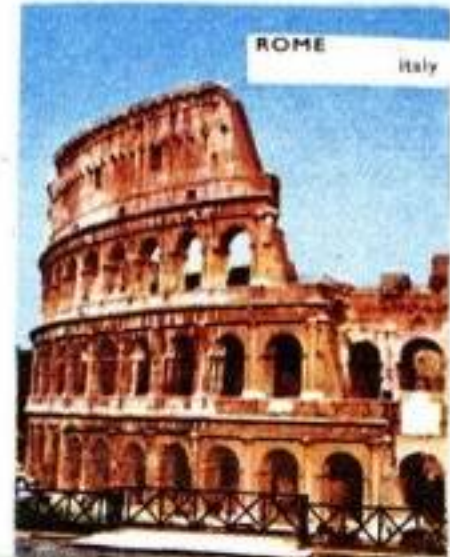
MUNICH — ANKARA



FRANKFURT-  
ON-MAIN  
Germany

— BAGDAD (

EUROPA



ROME  
Italy



NÜRNBERG

RIO DE  
JANEIRO  
Brazil

Copenhagen

Tokyo

OSAKA





2.

Мистер  
Твистер,  
Бывший министр,  
Мистер  
Твистер,  
Делец и банкир,  
Владелец заводов,  
Газет, пароходов,  
Решил на досуге  
Объехать мир.

— Отлично! —  
Воскликнула  
Дочь его Сюзи. —  
Давай побываем  
В Советском Союзе!

Я буду питаться  
Зернистой икрой,  
Живую ловить осетрину,  
Кататься на тройке  
Над Волгой-рекой  
И бегать в колхоз  
По малину!







— Мой друг, у тебя удивительный вкус! —  
Сказал ей отец за обедом. —  
Зачем тебе ехать в Советский Союз?  
Поедем к датчанам и шведам.

Поедем в Неаполь, поедem в Багдад!  
Но дочка сказала: — Хочу в Ленинград!  
А то, чего требует дочка,  
Должно быть исполнено. Точка.





3.

В ту же минуту  
Трещит аппарат:  
— Четыре каюты  
Нью-Йорк — Ленинград,  
С ванной,  
Гостиной,  
Фонтаном  
И садом.  
Только смотрите,





Чтоб не было  
 Рядом  
 Негров,  
 Малайцев  
 И прочего  
 Сброда.  
 Твистер  
 Не любит  
 Цветного народа!  
 Кук  
 В телефон  
 Отвечает:  
 — Есть!  
 Будет исполнено,  
 Ваша честь.

From/to	Class	One way	Round trip	One way	Round trip
Zurich (cont.)		US \$	US \$	SFR	SFR
Hong Kong	F	982.80	1769.10	4286	7715
	Y	571.20	1028.30	2491	4484
Johannesburg	F	694.40	1250.00	3029	5453
	Y	383.60	690.50	1673	3012
Karachi	F	565.60	1018.10	2467	4441
	Y	364.00	655.20	1588	2859
Khartoum	F	372.40	670.40	1624	2924
	T	272.20	499.00	1209	2177
Los Angeles	F	723.50	1338.50	3155	5836
	Y	446.80	834.30	1949	3638
17 days	Y	—	698.30	—	3045
	F	1022.00	1839.60	4457	8023
	Y	616.00	1108.80	2687	4837
	F	613.20	1103.80	2674	4814
	Y	352.80	635.10	1539	2771
		542.00	975.60	2364	4256
		112.00	561.60	1361	2450
			425.60	—	1856
			231.50	561	1010
			179.00	434	782
			11.50	561	1010
			50	440	792
			0	1661	2990
				1160	2088
				4929	8837
				2955	5319







**4.**

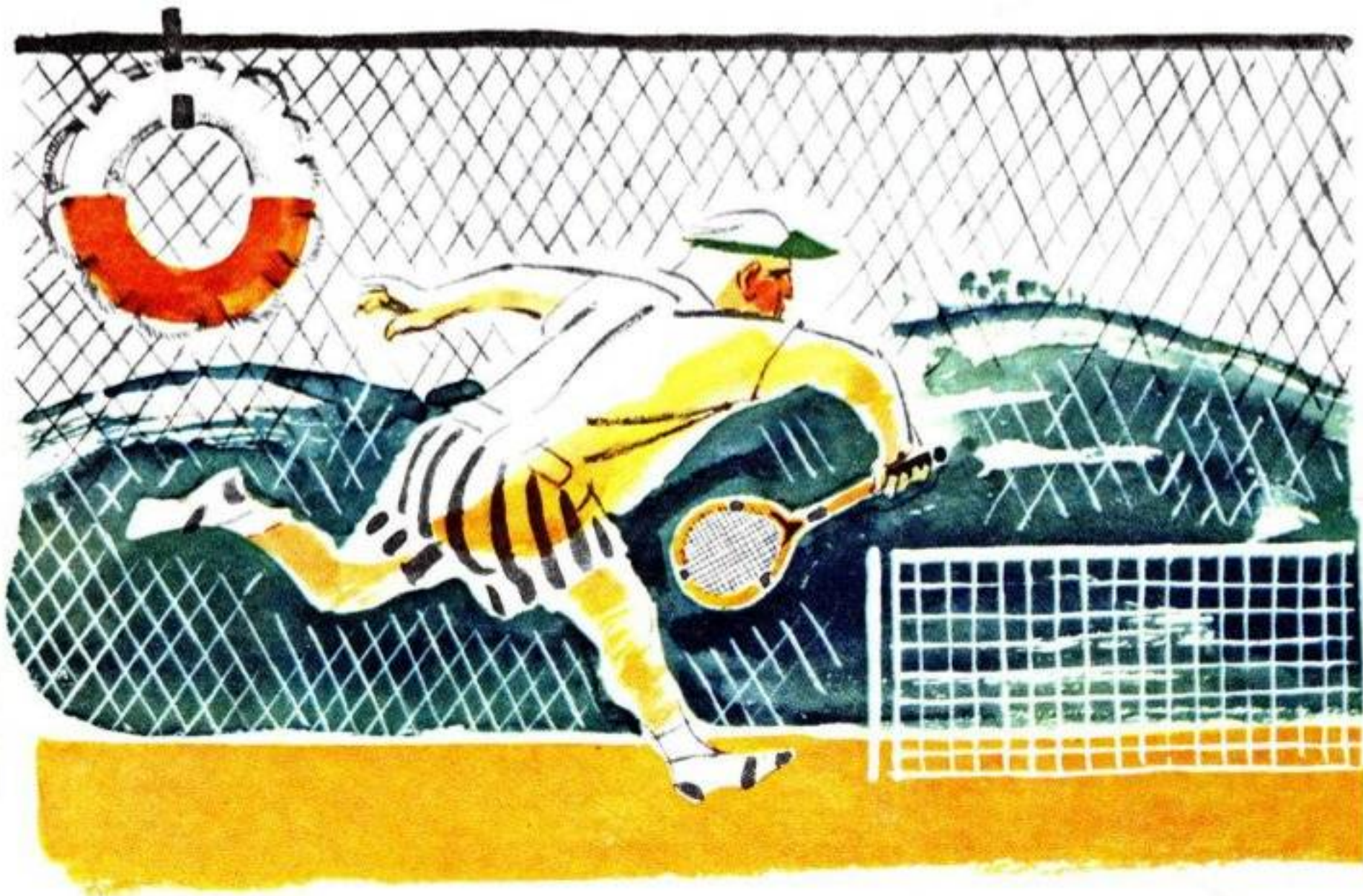
Рядом —  
Старуха  
В огромных очках,  
Рядом —  
Девушка  
С мартышкой в руках.





Следом  
Четыре  
Идут  
Великана,  
Двадцать четыре  
Несут чемодана.





5.

Плывёт пароход  
По зелёным волнам,  
Плывёт пароход  
Из Америки к нам.

Плывёт он к востоку  
Дорогой прямой.  
Гремит океан  
За высокой  
Кормой.

Мистер  
Твистер,







Бывший министр,  
Мистер  
Твистер,  
Банкир и богач,  
Владелец заводов,  
Газет, пароходов,  
На океане  
Играет в мяч.

Часть парохода  
Затянута сеткой.  
Бегают мистер  
И машет ракеткой.







В полдень, устав от игры и жары,  
Твистер, набегавшись вволю,  
Гонит кием костяные шары  
По бильярдному полю.  
Пенятся волны, и мчится вперёд  
Многоэтажный дворец-пароход.





В белых каютах  
Дворца-парохода  
Вы не найдёте  
Цветного народа:  
Негров,  
Малайцев  
И прочий народ  
В море качает  
Другой пароход.

Неграм,  
Малайцам  
Мокро и жарко.  
Брызжет волна,  
И чадит кочегарка





6.

Мистер  
Твистер,  
Миллионер,  
Едет туристом  
В СССР.

Близится шум  
Ленинградского  
Порта.  
Город встаёт  
Из-за правого  
Борта.  
Серые воды,  
Много колонн.  
Дымом заводы  
Темнят небосклон.

Держится мистер  
Рукою за шляпу,  
Быстро  
На пристань  
Сбегает  
По трапу.

Вот, оценив  
Петропавловский  
Шпиль,  
Важно  
Садится  
В автомобиль.

Дамы усажены.  
Сложены вещи.  
Автомобиль  
Огрызнулся зловеще







И покатыл,  
По асфальту  
Шурша,  
В лица проходим  
Бензином  
Дыша.

7.

Мистер  
Твистер,  
Бывший министр,  
Мистер  
Твистер,  
Миллионер,  
Владелец заводов,  
Газет, пароходов,  
Входит в гостиницу  
«Англетер».

Держит во рту  
Золотую сигару  
И говорит  
По-английски  
Швейцару:

— Есть ли  
В отеле  
У вас номера?  
Вам  
Телеграмму  
Послали  
Вчера.

— Есть, —  
Отвечает  
Привратник усатый, —



Номер  
Девятый  
И номер  
Десятый.  
Первая лестница,  
Третий этаж.  
Следом за вами  
Доставят багаж!

Вот за швейцаром  
Проходят  
Цепочкой  
Твистер  
С женой,  
Обезьянкой  
И дочкой.

В клетку зеркальную  
Входят они.  
Вспыхнули в клетке  
Цветные огни.  
И повезла она  
Плавню и быстро  
Кверху семью  
Отставного министра.

8.

Мимо зеркал  
По узорам ковра  
Медленным шагом  
Идут в номера  
Строгий швейцар  
В сюртуке  
С галунами,  
Следом —





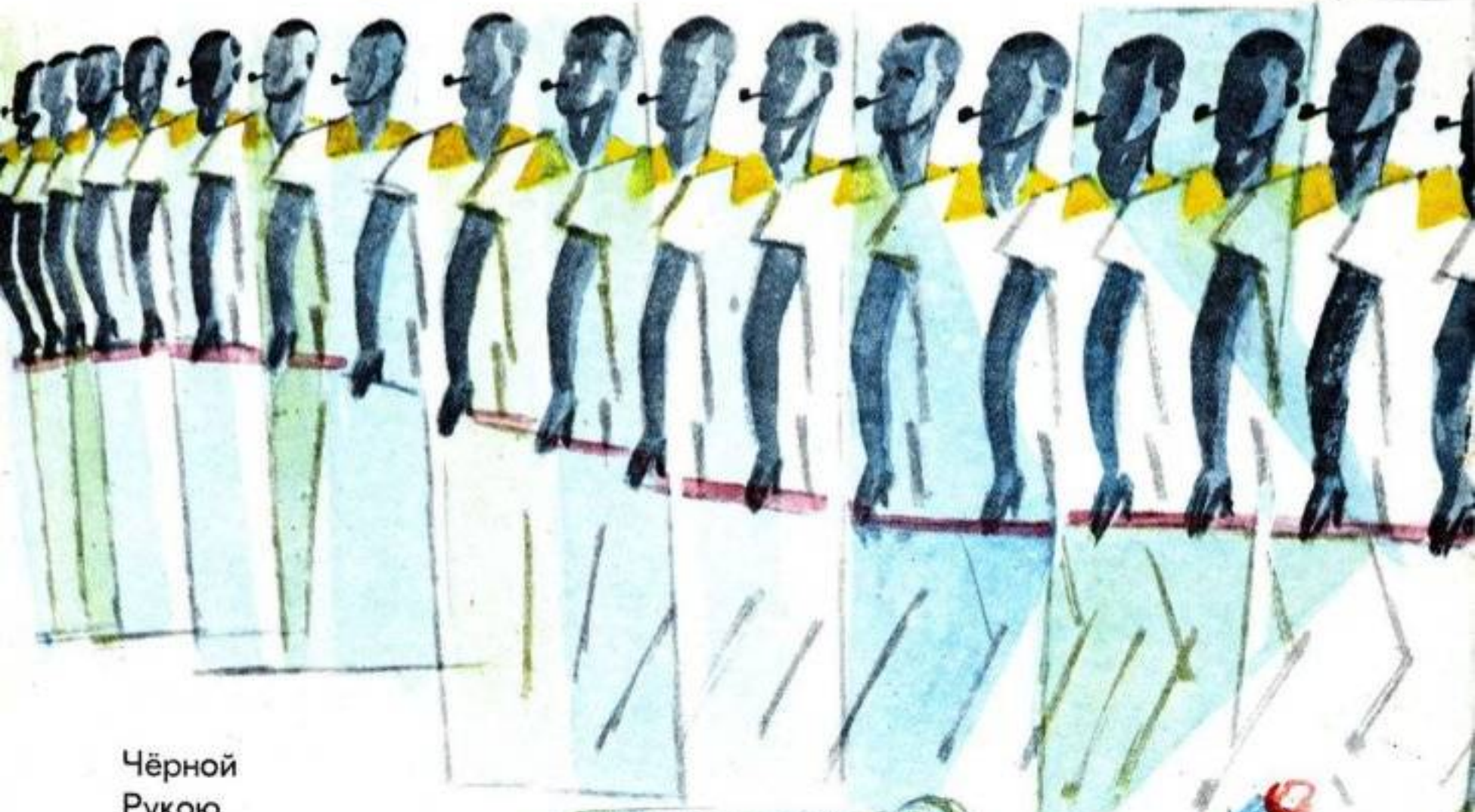
Приезжий  
В широкой панаме,  
Следом —  
Старуха  
В дорожных очках,  
Следом —  
Девушка  
С мартышкой в руках.

Вдруг иностранец  
Воскликнул: — О, боже!  
— Боже! — сказали  
Старуха и дочь.  
Сверху по лестнице  
Шёл чёрнокожий,  
Тёмный, как небо  
В безлунную ночь.

Шёл  
Чёрнокожий  
Громадного  
Роста  
Сверху  
Из номера  
Сто девяносто.







Чёрной  
Рукою  
Касаясь  
Перил,  
Шёл он  
Спокойно  
И трубку  
Курил.

А в зеркалах  
Друг на друга  
Похожие,  
Шли  
Чернокожие,  
Шли  
Чернокожие...

Каждый  
Рукою  
Касался  
Перил,  
Каждый







Короткую  
Трубку  
Курил.

Твистер  
Не мог  
Удержаться от гнева.  
Смотрит  
Направо  
И смотрит  
Налево...

— Едем! —  
Сказали  
Старуха и дочь. —  
Едем отсюда  
Немедленно прочь!  
Там, где сдают  
Номера  
Чернокожим,  
Мы на мгновение  
Остаться  
Не можем!

Вниз  
По ступеням  
Большими  
Прыжками  
Мчится  
Приезжий  
В широкой панаме.

Следом —  
Старуха  
В дорожных очках,



Следом —  
Девушка  
С мартышкой в руках...

Сели в машину  
Сердитые янки,  
Хвост прищемили  
Своей обезьянке.  
Строгий швейцар  
Отдаёт им поклон,  
В будку идёт  
И басит в телефон:

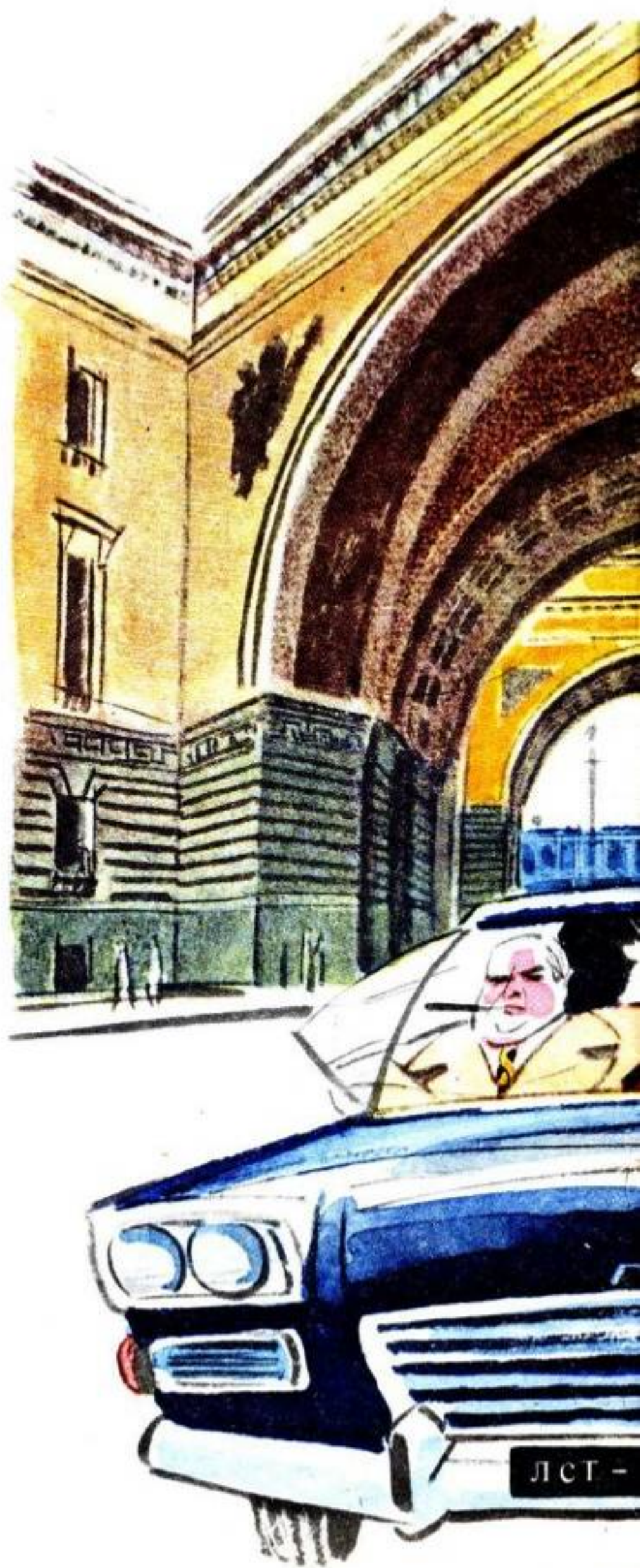
— Двадцать-ноль-двадцать,  
Добавочный триста.  
С кем говорю я?..  
С конторой «Туриста»?

Вам сообщу я  
Приятную весть:  
К вашим услугам  
Два номера есть —  
С ванной, гостиной,  
Приёмной, столовой.  
Ждём приезжающих.  
Будьте здоровы!

9

Вьётся по улице  
Лёгкая пыль.  
Мчится по улице  
Автомобиль.

Рядом с шофёром  
Сидит полулёжа







Твистер  
На мягких  
Подушках из кожи.

Слушает шелест бегущих колёс,  
Туго одетых резиной,  
Смотрит, как мчится  
Серебряный пёс —  
Марка на пробке машины.

Сзади трясутся старуха и дочь.  
Ветер им треплет вуали.  
Солнце заходит, и близится ночь.  
Дамы ужасно устали.

Улица Гоголя,  
Третий подъезд.  
— Нет, — отвечают, —  
В гостинице мест.

Улица Пестеля,  
Первый подъезд.  
— Нет, — отвечают, —  
В гостинице мест.

Площадь Восстания,  
Пятый подъезд.  
— Нет, — отвечают, —  
В гостинице мест.  
Прибыло  
Много  
Народу  
На съезд.  
Нет, к сожалению,  
В гостинице  
Мест!



Правая  
Задняя  
Лопнула шина.  
Скоро  
Мотору  
Не хватит бензина...

10

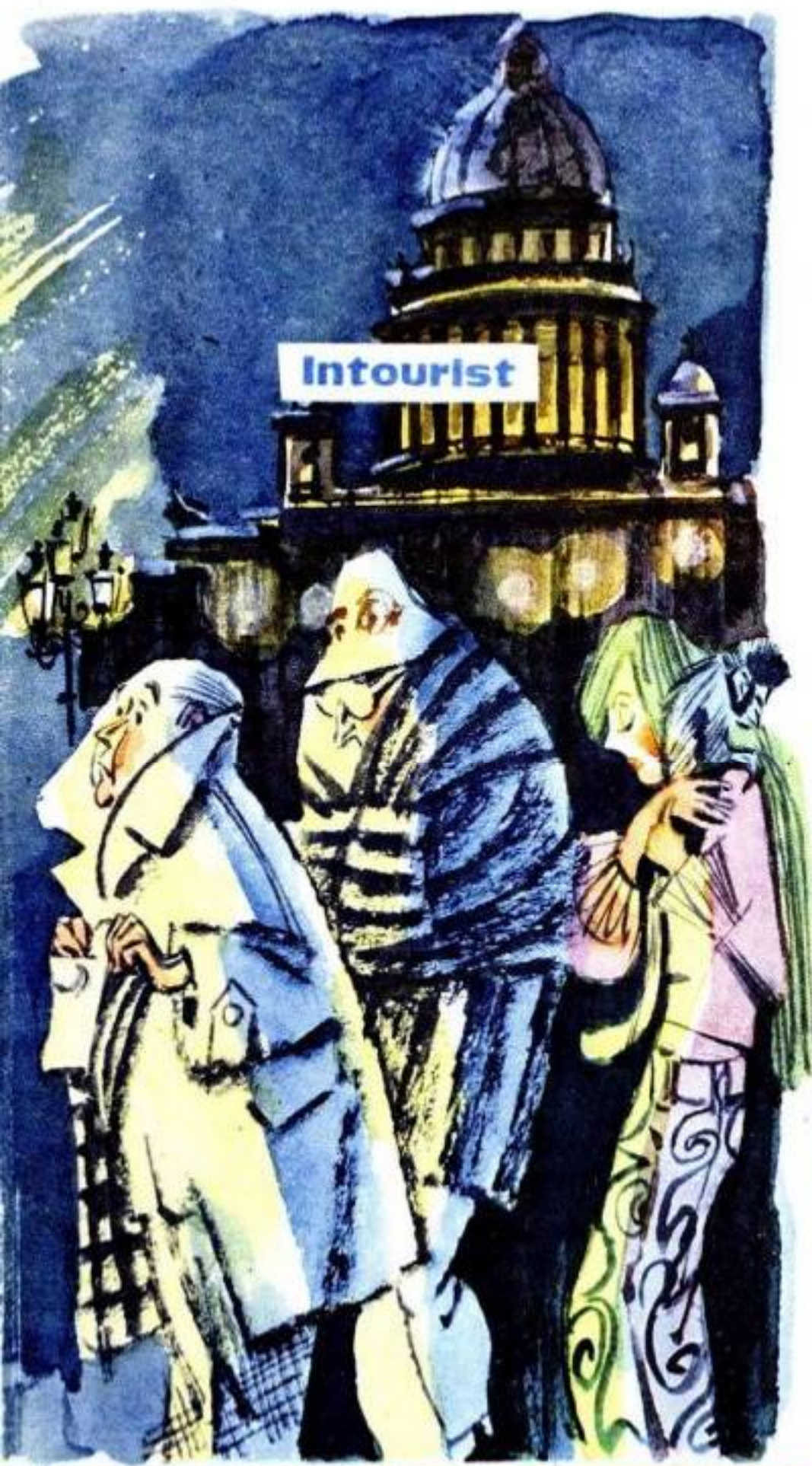
Мистер Твистер,  
Бывший министр,  
Мистер Твистер,  
Миллионер.  
Владелец заводов,  
Газет, пароходов,  
Вернулся в гостиницу  
«Англетер».

Следом —  
Старуха  
В дорожных очках,  
Следом —  
Девица  
С мартышкой в руках.

Только они  
Позвонили  
У двери —  
Вмиг осветился  
Подъезд в «Англетере».  
Пробило  
Сверху  
Двенадцать  
Часов.  
Строгий швейцар  
Отодвинул засов.







— Поздно! —  
Сказал им  
Привратник  
Усатый. —  
Занят  
Девятый,  
И занят  
Десятый.  
Международный  
Готовится  
Съезд.  
Нет свободных  
В гостинице  
Мест!

— Что же мне делать?  
Я очень устала! —  
Мистеру Твистеру  
Дочь прошептала. —  
Если ночлега  
Нигде  
Не найдём,  
Может быть,  
Купишь  
Какой-нибудь  
Дом?

— Купишь! —  
Отец  
Отвечает,  
Вздыхая. —  
Ты не в Чикаго,  
Моя дорогая.  
Дом над Невою  
Купить бы я рад...  
Да не захочет  
Продать Ленинград!



Спать нам придётся  
В каком-нибудь сквере! —  
Твистер сказал  
И направился к двери.

Дочку  
И мать  
Поразил бы удар,  
Но их успокоил  
Усатый швейцар.

Одну  
Уложил он  
В швейцарской на койку.  
Другой  
Предложил он  
Буфетную стойку.







А Твистер  
В прихожей  
Уселся  
На стул,  
Воскликнул:  
— О боже! —  
И тоже  
Уснул...

Усталый с дороги,  
Уснул на пороге  
Советской гостиницы  
«Англестер»  
Мистер  
Твистер,  
Бывший министр,  
Мистер  
Твистер,  
Миллионер...







II

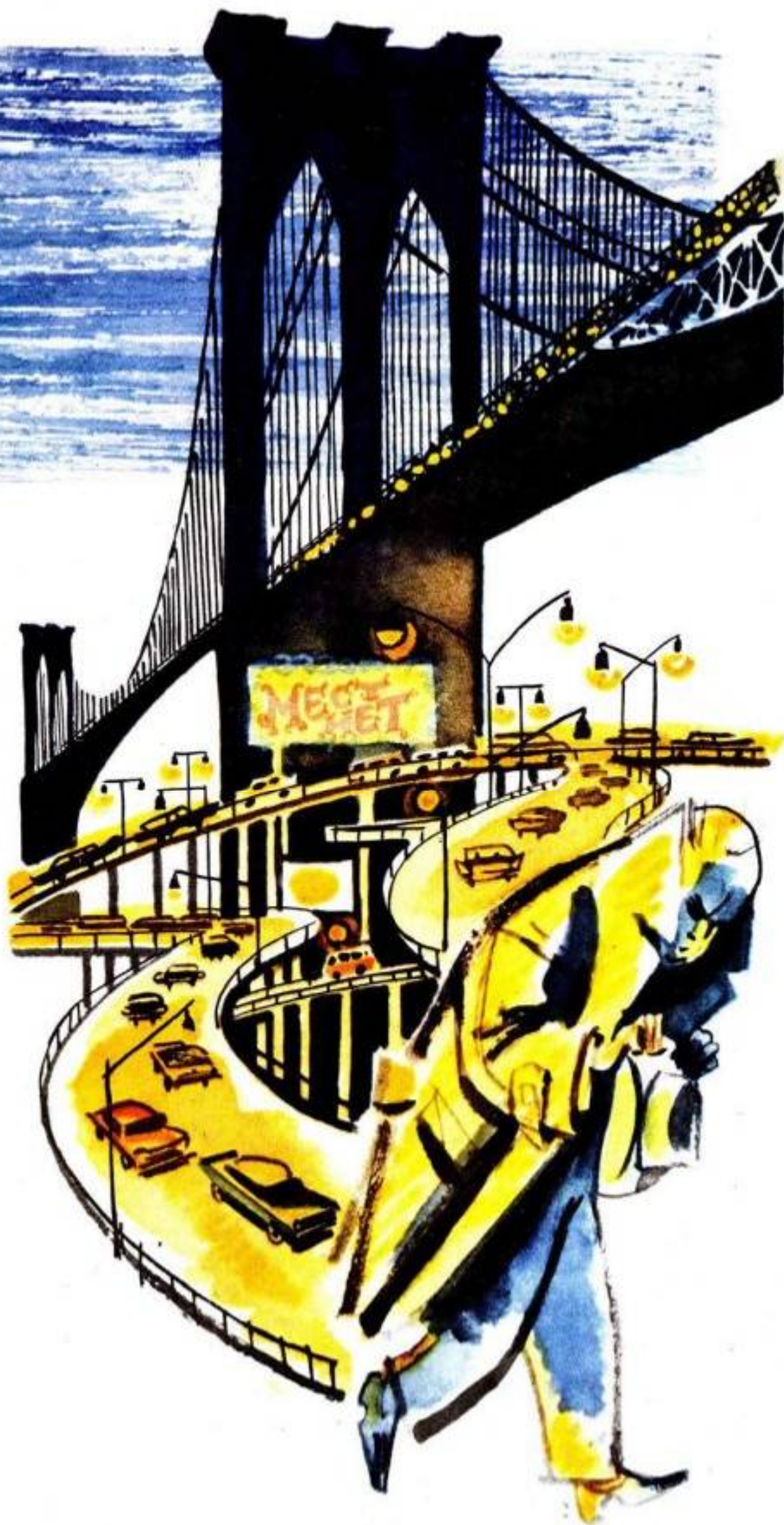
Спит —  
И во сне  
Содрогается он:  
Снится ему  
Удивительный сон.

Снится ему,  
Что бродягой  
Бездомным  
Грустно  
Он бродит  
По улицам тёмным.  
Вдруг  
Самолёта  
Доносится стук —  
С неба на землю  
Спускается  
Кук.

Твистер  
Бросается  
К мистеру  
Куку,  
Жмёт на лету  
Энергичную руку,







Быстро садится  
К нему в самолёт,  
Хлопает дверью —  
И к небу плывёт.

Вот перед ними  
Родная Америка —  
Дом-особняк  
У зелёного скверика.  
Старый слуга  
Отпирает  
Подъезд.  
— Нет, — говорит он, —  
В Америке  
Мест!

Плотно  
Закрылись  
Дубовые двери.  
Твистер  
Проснулся  
Опять в «Англетере».

Проснулся в тревоге  
На самом пороге  
Советской гостиницы  
«Англетер»  
Мистер Твистер,  
Бывший министр,  
Мистер Твистер,  
Миллионер...

Снял он пиджак  
И повесил на стул.  
Сел поудобней  
И снова заснул.



Утром  
Тихонько  
Пришёл  
Пареньёк,  
Ящик и щётки  
С собой приволок.  
Бодро и весело  
Занялся делом:  
Обувь собрал,  
Обойдя коридор,  
Белые туфли  
Выбелил мелом,  
Чёрные —  
Чёрною мазью натёр.  
Ярко, до блеска,  
Начистил суконкой...

Вдруг на площадку,  
Играя мячом,  
Вышли из номера  
Два негритёнка —  
Девочка Дженни  
И брат её Том.

Дети  
На Твистера  
Молча взглянули:  
— Бедный старик!  
Он ночует на стуле...

— Даже сапог  
Он не снял  
Перед сном! —  
Тихо промолвил  
Задумчивый Том.







Парень со щёткой  
Ответил: — Ребята,  
Это не бедный старик,  
А богатый.  
Он наотрез  
Отказался вчера  
С вами в соседстве  
Занять номера.

Очень гордится  
Он белой кожей —  
Вот и ночует  
На стуле в прихожей!

Так-то, ребята! —  
Сказал паренёк,  
Вновь принимаясь  
За чистку сапог —  
Жёлтых и красных,  
Широких и узких,  
Шведских,  
Турецких,  
Немецких,  
Французских...





Вычистил  
Ровно  
В назначенный срок  
Несколько пар  
Разноцветных сапог.

Только навёл  
На последние  
Глянец —  
Видит:  
Со стула  
Встаёт  
Иностранец,  
Смотрит вокруг,  
Достаёт портсигар...

Вдруг  
Из конторы  
Выходит швейцар.

— Есть, —  
Говорит он, —







Две комнаты рядом  
С ванной,  
Гостиной,  
Фонтаном  
И садом.  
Если хотите,  
Я вас проведу,  
Только при этом  
Имейте в виду:

Комнату справа  
Снимает китаец,  
Комнату слева  
Снимает малаец.  
Номер над вами  
Снимает монгол.  
Номер под вами —  
Муллат и креол!..



Миллионер  
Повернулся  
К швейцару,  
Прочь отшвырнул  
Дорогую сигару  
И закричал  
По-английски:  
— О'кэй!  
Дайте  
От комнат  
Ключи  
Поскорей!



Взявши  
Под мышку  
Дочь  
И мартышку,  
Мчится  
Вприпрыжку  
По «Англетер»  
Мистер Твистер,  
Бывший министр,  
Мистер Твистер,  
Миллионер.

